



Številka: 007-448/2017 - 13
Ljubljana, 14. 2. 2018
EVA: 2017-2550-0089
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE <a href="mailto:Gp.gs@gov.si">Gp.gs@gov.si</a>

**ZADEVA: Uredba o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Šmarješke Toplice iz vrtin V-11/87 in V-12/04 – predlog za obravnavo**

**1. Predlog sklepov vlade:**

Na podlagi drugega odstavka 142. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) je Vlada Republike Slovenije na ..... seji dne ..... sprejela naslednji

**S K L E P:**

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Šmarješke Toplice iz vrtin V-11/87 in V-12/04, ki se objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Mag. LILIJANA KOZLOVIČ  
GENERALNA SEKRETARKA

**Priloga:**

- jedro gradiva (Uredba o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Šmarješke Toplice iz vrtin V-11/87 in V-12/04)

**Prejmejo:**

- Ministrstvo za okolje in prostor, Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo, Mestni trg 4, 1000 Ljubljana
- Ministrstvo za finance, Župančičeva 3, 1000 Ljubljana
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

**2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:**

/

**3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:**

- Irena Majcen, ministrica za okolje in prostor
- Leon Behin, generalni direktor, Direktorat za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor
- Mateja Tavčar, namestnica generalnega direktorja Direktorata za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor
- Tomaž Štembal, sekretar, Direktorat za vode in investicije, Ministrstvo za okolje in prostor

**3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:**

/				
<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>				
/				
<b>5. Kratek povzetek gradiva:</b>				
142. člen Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdr1-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) določa, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali spremembo koncesijske pogodbe.				
Predlagane spremembe in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Šmarješke Toplice iz vrtin V-11/87 in V-12/04 so potrebne zaradi uskladitve koordinat vrtin z dejanskim stanjem, spremenjenih količin, dodatnega odstavka v 1. členu in spremenjenega 11. člena.				
<b>6. Presoja posledic za:</b>				
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih			NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije			NE
c)	administrativne posledice			NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij			NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki			NE
e)	socialno področje			NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>			NE
<b>7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b>				
Ta koncesijski akt ima zaradi znižanih količin za 60.000 m <sup>3</sup> rahlo znižanje finančnih posledic. V tekstu so napisane izračunane vrednosti po odstotkih za posamezno leto od 80 % v letu 2018, 90 % v letu 2019 do 100 % v letih 2020 in 2021) glede na prvotno količino 560.000 m <sup>3</sup> in zmanjšanje vrednosti glede na znižanje količin za 60.000 m <sup>3</sup> .				
<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
	Tekoče leto	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	113.590 € – 12.171 €	127.788 € – 13.691 €	141.987 € – 15.213 €	141.987 € – 15.213 €
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				

Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
<b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
<b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b>				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
<b>OBRAZLOŽITEV:</b>				
<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):				
<ul style="list-style-type: none"> <li>– prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,</li> <li>– odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,</li> <li>– obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.</li> </ul>				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:				

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

**II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

**II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:**

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

**7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

**Kratka obrazložitev: /**

**8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:**

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

**9. Predstavitev sodelovanja javnosti:**

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

DA

(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)

(Če je odgovor DA, navedite:

Datum objave: 5. 1. 2018

V razpravo so bili vključeni:

- nevladne organizacije,
- predstavniki zainteresirane javnosti,
- predstavniki strokovne javnosti.
- .

Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):

Upoštevani so bili:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:

Poročilo je bilo дано .....

Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)

**10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:**

DA

**11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:**

NE

IRENA MAJCEN  
MINISTRICA

Priloga: predlog uredbe

Na podlagi drugega odstavka 142. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdri-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) izdaja Vlada Republike Slovenije

## **UREDBO**

### **o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Šmarješke Toplice iz vrtin V-11/87 in V-12/04**

#### **1. člen**

V Uredbi o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Šmarješke Toplice iz vrtin V-11/87 in V-12/04 (Uradni list RS, št. 87/15) se v prvem odstavku 1. člena prva in druga alineja spremenita tako, da se glasita:

- »– V-11/87 (ID-znak 1461-1016/1-0), koordinate (X: 80141,83, Y: 518937,85, Z: 166,60);
- V-12/04 (ID-znak 1461-1014-0), koordinate (X: 80197,22, Y: 518910,74 Z: 183,85).«.

V drugem odstavku se številka »465.000« nadomesti s številko »405.000« in številka »560.000« s številko »500.000«.

Za tretjim odstavkom se doda nov četrti odstavek, ki se glasi:

»(4) Razmejitev največje dovoljene skupne letne prostornine (količine) med rabama termalne vode iz prejšnjega odstavka se podrobneje določi v koncesijski pogodbi.«.

Dosedanja četrti in peti odstavek postaneta peti in šesti odstavek.

#### **2. člen**

V četrtem odstavku 11. člena se v 2. točki beseda »četrtga« nadomesti z besedo »petega«.

## **KONČNA DOLOČBA**

#### **3. člen**

(začetek veljavnosti)

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 007-448/2017

Ljubljana, dne .....

EVA 2017-2550-0089

Vlada Republike Slovenije  
dr. Miro Cerar  
predsednik

## OBRAZLOŽITEV

Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) je sprejela Uredbo o koncesiji za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Šmarješke Toplice iz vrtin V-11/87 in V-12/04 (Uradni list RS, št. 87/15; v nadaljnjem besedilu: uredba).

Z odločbo vlade št. 35501-26/2015/3 z dne 30. 12. 2015 je bila koncesija za rabo termalne vode iz vrtin V-11/87 in V-12/04 podeljena družbi TERME KRKA, zdraviliške, turistične in gostinske storitve, d. o. o., Novo mesto, Novi trg 1, 8000 Novo mesto, za ogrevanje in potrebe kopališča Šmarješke Toplice (v nadaljnjem besedilu: koncesionar). Koncesijska pogodba št. 01407-2/2015 je bila podpisana 27. 1. 2016 za 30 let.

V skladu z uredbo lahko koncesionar termalno vodo iz obeh vrtin rabi največ v obsegu 560.000 m<sup>3</sup>/leto.

V postopkih kontrole vrtin pri posameznih koncesionarjih je Geološki zavod Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: GeoZS) ugotovil, da je koncesionar naročil nove geodetske izmere obeh vrtin.

V letnem poročilu za pripravo strokovnih podlag za uredbe o koncesijah za rabo podzemne vode št. K-II-30d/c-25/1235-2 z dne 28. 11. 2017 je GeoZS predložil tudi primerjalno analizo koordinat v uredbah, ki so določene v novi geodetski izmeri.

V 142. členu Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) je določeno, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali spremembo koncesijske pogodbe.

Veljavno uredbo je treba uskladiti z novimi izmerami koordinat, saj zaradi navedenih koordinat vrtin v uredbi prihaja do napak pri letnem poročanju o rezultatih izvajanja monitoringa, pri izvajanju poslovnika, prav tako pa neusklajene koordinate vrtin povzročajo težave tudi pri morebitnih inšpekcijskih postopkih.

Dne 21. 12. 2017 je koncesionar podal tudi zahtevek za zmanjšanje količin iz vrtine V-11/87 z dosedanjih 465.000 m<sup>3</sup>/leto na 405.000 m<sup>3</sup>/leto. Zaradi navedenega se največja dovoljena skupna letna prostornina (količina) rabe podzemne vode iz vrtin V-11/87 in V-12/04 z 560.000 m<sup>3</sup>/leto zmanjša na 500.000 m<sup>3</sup>/leto.

Zaradi uskladitve koordinat vseh vrtin z dejanskim stanjem, spremembe količin termalne vode v drugem odstavku in dodanega novega četrtega odstavka v 1. členu uredbe, je ta člen treba ustrezno spremeniti.

V veljavni uredbi ni bila določena razmejitev med posameznimi rabami termalne vode za dejavnost kopališča in za ogrevanje. Po izdaji uredbe je bilo ugotovljeno, da je zaradi vpisa količin vodnih pravic po posameznih klasifikacijskih skupinah in vrstah posebne rabe vode ključnega pomena razmejitev v uredbi določene skupne dovoljene letne količine po posamezni rabi, in sicer med rabo termalne vode za kopališča in za ogrevanje, s čimer je organu v sestavi ministrstva, pristojnemu za vode, tj. Direkciji Republike Slovenije za vode, ki je pristojna za pobiranje plačil za rabo vode (vodno povračilo, koncesnina), omogočen pravilnejši obračun dajatev. Zato se v 1. členu uredbe doda nov četrty odstavek, ki določa, da se razmejitev največje

dovoljene skupne letne količine med rabama termalne vode podrobneje določi v koncesijski pogodbi.

Dosedanja četrta in peta odstavka se zato preštevilčita v peti in šesti odstavek.

Zaradi sklica na dosedanji četrta odstavek je bilo treba v četrtem odstavku 11. člena v 2. točki besedo »četrtega« nadomestiti z besedo »petega«.